

C-263

Second Session, Fortieth Parliament,
57 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-263

An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral
system of Canada)

FIRST READING, JANUARY 27, 2009

NOTE

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

C-263

Deuxième session, quarantième législature,
57 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-263

Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral
du Canada)

PREMIÈRE LECTURE LE 27 JANVIER 2009

NOTE

3^e session, 40^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

MR. MARTIN (*Winnipeg Centre*)

M. MARTIN (*Winnipeg-Centre*)

SUMMARY

This enactment amends the *Referendum Act* to allow a referendum to be held on any question relating to the reform of the electoral system of Canada.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi référendaire* afin de permettre la tenue d'un référendum sur une question relative à la réforme du système électoral du Canada.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-263

PROJET DE LOI C-263

An Act to amend the Referendum Act (reform
of the electoral system of Canada)

Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du
système électoral du Canada)

1992, c. 30

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

1992, ch. 30

**1. Subsection 3(1) of the *Referendum Act* is
replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 3(1) de la *Loi référen-
daire* est remplacé par ce qui suit :**

5

Proclamation of
referendum

**3. (1) Where the Governor in Council con-
siders that it is in the public interest to obtain by
means of a referendum the opinion of electors
on any question relating to the Constitution of
Canada or the reform of the electoral system of
Canada, the Governor in Council may, by
proclamation, direct that the opinion of electors
be obtained by putting the question to the
electors of Canada or of one or more provinces
specified in the proclamation at a referendum 15
called for that purpose.**

**3. (1) Le gouverneur en conseil, s'il estime
que l'intérêt public justifie la consultation du
corps électoral canadien par voie référendaire
sur une question relative à la Constitution du
Canada ou à la réforme du système électoral du
Canada, peut, par proclamation, la lui soumettre
lors d'un référendum tenu dans l'ensemble du
pays ou dans une ou plusieurs provinces
mentionnées dans la proclamation.**

Proclamation du
gouverneur en
conseil

401036

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>